

## Дневник Малыша Ча (Фрагмент)

Сегодня я играл в игры со своими одноклассниками. Они сказали, я плохо играю и не стали брать с собой в игру. Я купил новые скины для всех них, а вернувшись домой, рассказал об этом своему отцу. Отец Сяо Ча сказал, что дружбу нельзя купить за деньги, а отец Чжун Чая сказал, что только потому, что их недостаточно.

Комментарий учителя: Дружба бесценна, если только вы не добавляете денег.

Комментарий родителя: Учитель, извините, мы пошутили. Он получил правильное воспитание!

#

Сегодня я ходил в парк развлечений со своими родителями. Когда мы играли на водных горках, отец Чжун Чай сказал, что мы должны учиться встречать трудности лицом к лицу. Я послушался его и снял капюшон своего плаща. В результате, когда набежали волны, отец Сяо Ча загородил всю воду для Чжун Чая, а я сидел позади них и весь промок насквозь!

Комментарий учителя: В следующий раз не забудьте надеть капюшон и взять собачий корм\*.

\* "собачий корм", часто используется в Интернете для описания нежных взаимоотношений между парами.

Комментарий родителя: Малыш Ча, ты не умеешь развлекаться?

#

Сегодня на конкурсе хорового пения учитель похвалил меня за то, что я очень хорошо пел во время репетиции. После этого я вышел на сцену и пел очень громко, но в результате они сказали, что часто пел не в такт и сбил весь класс.

Комментарий учителя: Вы поете хорошо, но возможно, в следующий раз вы пропустите концерт.

Комментарий родителя: Спасибо, в зрительном зале были люди, которых пришлось отправить в больницу .

#

Теперь у меня есть младшая сестра. Моя младшая сестра такая милая. У моего лучшего друга есть только младший брат, и нет никакой прелестной сестры, которая называла бы его

старшим братом. После того, как я рассказала ему, он избил меня. Учитель, надеюсь, что вы сможете восстановить справедливость в отношении меня.

Комментарий учителя: В следующий раз не раздражай своего друга, иначе учитель не сможет это остановить.

Комментарий родителя: Младшая сестренка действительно очень милая.

#

Я ненавижу пить молоко, но мой отец говорил, что от употребления молока можно вырасти. Я в это не верю. Молоко должны пить коровы! Только когда корова пьет его, она может вырасти в рост.

Комментарий учителя: Послушай своего отца, он прав.

Комментарий родителя: Малыш Ча!

#

Сегодня я зарегистрировал видеоаккаунт, может ли учитель подписаться на меня? Мой идентификатор: XXXX

Комментарий учителя: Я подписался, пожалуйста, давайте подпишемся друг на друга.

Комментарий родителя: Здравствуйте, учитель, я подписался на вас.

#

Сегодня я, наконец, достиг золотого уровня в игре. Это вершина моей жизни! Отец Чжун Чая сказал, что, когда я попаду на бриллиантовый уровень, он вознаградит меня блюдом из жареного мяса с побегами бамбука. Отец Сяо Ча улыбнулся в ответ. Папы действительно любят меня!

Комментарий учителя: Дитя, когда ты достигнешь бриллиантового уровня, то узнаешь, что такое жареное мясо с побегами бамбука!\*

\*Это блюдо, но эти слова также означают порку бамбуковой палкой / веником.

Комментарий родителя: Спасибо, мы уже дали ему это попробовать.

#

Сегодня моя сестра украла мою игрушку, но она была такой милой, что я не смог ее отругать.

Комментарий учителя: Хороший брат, твоя сестра будет сильно любить тебя в будущем.

Комментарий родителя: Наличие младшей сестры делает вас гораздо разумнее.

#

Сегодня мы взяли мою младшую сестру на фотосессию в ее первый месяц жизни. Один ребенок сказал, что моя младшая сестра очень милая, и он хочет такую же милую младшую сестру. Я сказал, что он мечтает! Это единственный самый милый малыш в мире!

Комментарий учителя: Ты тоже очень милый, но не забудь пересмотреть свое домашнее задание!

Комментарий родителя: Принято к сведению, контроль обеспечен.

#

Сегодня моя сестра научилась говорить папа, когда она научится звать своего брата?

Комментарий учителя: Дети быстро учатся говорить, удачи.

Комментарий родителя: Нужно просто набраться терпения, поспешность все испортит.

#

Я каждый день говорю своей сестре "геге", надеюсь, что она сможет научиться, но она все еще не знает, как позвать своего брата. Когда я говорю геге, она оборачивается на меня.

Комментарий учителя: Возможно, она думает, что «геге»- это ее имя.

Комментарий родителя: Вот оно как!

#

Сегодня мы с отцом Сяо Ча приготовили вкусный куриный суп для отца Чжун Чай, но я,

кажется, добавила сахар вместо соли. Отец Чжун Чай дал мне выпить весь куриный суп. Мой отец действительно любит меня.

Комментарий учителя: Вкусен ли сладкий куриный суп?

Комментарий родителя: Это очень трудно есть.

#

Сегодня мой день рождения, и моя бабушка подарила мне Ультрамена! Мне это так нравится.

Комментарий учителя: С днем рождения, но в качестве классификатор следует использовать "gè".\*

\* В китайском мандаринском “个” (gè) и “座” (zuò) являются словами-показателями, которые используются для количественного определения существительных. Однако они используются в разных контекстах и с разными типами существительных. 个 - это слово для обозначения крупных объектов, таких как здания, горы, мосты и другие сооружения, которые имеют значение “построенного” или “сконструированного” качества. 座 - это слово общего назначения, которое широко используется для обозначения широкого круга объектов. Оно универсально и может использоваться с большинством существительных, включая людей, животных, вещи, идеи и концепции.

Комментарий родителя: Спасибо.

#

Учитель, я вчера правильно использовал классификатор, это статуя Ультрамена.\*

(Прилагается фотография статуя Ультрамена)

\*Малыш Ча защищает свое употребление слова “座” (zuò), объясняя, что он не совершал ошибки. Он утверждает, что имел в виду “座 zu” (yī zuò ào tè mǎn diǎoxiàng), что означает "статуя ультрачеловека", поэтому он был прав, используя “座”, поскольку статуя - это построенный объект, и даже приложил фотографию, чтобы прояснить свою точку зрения.

Комментарий учителя: Это все вина этого старого раба!

Комментарий родителя: Учитель, пожалуйста, не говорите так.

#

У меня есть собака по кличке Сяо Хэй. Это щенок, которого я взял из приюта для бездомных собак. Он полностью черный, поэтому его зовут СяоХэй. Мне очень нравится Сяо Хэй, и я тоже очень нравлюсь Сяо Хэй.

Комментарий учителя: Я знаю, что Сяо Хэй очень милый! В следующий пишите более конкретно.

Комментарий родителя: Понятно!

<http://bllate.org/book/15211/1342450>